

すぎなみ

Jukuseru? TIMES' 18

大人“熟”してる？

総合コース
コトバ・ラボ
#9

平成 31 年 1 月 11 日 発行
発行元：社会教育センター（事務局）

第 9 回「コトバと時代の関係性」
柏野 和佳子さん（国立国語研究所）



平成 30 年 12 月 14 日（金）
午後 7 時～9 時
於：セッション杉並
受講生：29 名

今年最後で、本講座最後のゲスト講師として、国立国語研究所の柏野和佳子さんをお迎えして開催しました。柏野さんの日本語愛溢れる、また辞書を編纂されるお仕事への情熱を、2 時間感じる事が出来たと思います。講座では、「①言葉の意味」「②国語辞典について」「③コーパスについて」、お話を伺いました。

本日の講義内容

「コトバと時代の関係性」を探る

1. 「コトバと時代の関係性」を言葉の意味変化から考える
2. 言葉の意味と国語辞典
 - ①言葉の意味その1：意味は変わる
 - ②言葉の意味その2：意味は広がる
 - ③国語辞典の技と工夫
3. 言葉の分析とコーパス
 - ①『現代日本語書き言葉均衡コーパス』とは
 - ②いろいろなコーパスを使ってみよう
4. 国語辞典・用例分析により、言葉の意味変化や新語・新用法をとらえ、「コトバと時代の関係性」に迫る



④言葉の意味は、悪い意味から良い意味に変わることもあるし、その逆もあるとのこと。石黒さんの時にもお話があった「御前、貴様」は、昔は目上の人に言う言葉でした。また、ひとつの言葉でも広い意味で使われることもあれば、狭い意味で使われることも。これも私たちが無意識に使っています。例えば、「鍋」という言葉。「〇〇鍋」のように料理名で使う時と、調理器具としての「鍋」があります。そのような例をいくつか挙げながら、言葉は常に時代や使い方ひとつで意味が変化するというお話がありました。

いい意味から悪い意味に変わる言葉も

御前・貴様（目上）	→	御前・貴様（目下）
いい加減の 湯／焼き目	→	いい加減な 態度／人／仕事
適当な 辞書／態度／広さ	→	適当に あしらう／はぐらかす

ひみょう（隠微）→メウ

①暑さや寒さが何となく伝わっているさま、ひみょう、気配。「ひみょうな」

②縁の無い所に隠れた意味や球が空まわって、何とも言い難いような気配。こうと断定できないさま。「ひみょうな」

【国語学 第七期】 10

問題③

これらのアルコールの入っている飲み物をあらず、言葉は何？



⑤次に、辞書の用例について。ここで、ワークショップをやりました。「雲」、「前」、「すずしい」をどう説明するか、辞書と勝負！皆さんの手がすぐに動き出したので、柏野さんも驚かされていました。

<皆さんからの答え>

- 「雲」…空中に浮遊する水蒸気の集合体。
- 「前」…人間の体で背中と反対の方向にある。
- 「すずしい」…体感が暑いと感じた時、気温が下がった時に感じる事。

辞書によっても言葉の説明は違うので、ぜひ読み比べてほしいですねと柏野さん。これは試してみたいですね。

④最後はコーパスのお話。書き言葉を集めて、実際の使われ方を調べるために作られた膨大なデータベースです。「少納言」、「中納言」、「梵天」などなど、使い方が違うコーパスを紹介していただきました。特に、「少納言」は気軽にダウンロードできるので、皆さんもご家庭でぜひお試しください。

『現代日本語書き言葉均衡コーパス』

- 「コーパス」とは、言葉の実際の使われ方をしるるために作られた、言語研究のための資料。体系的に言語の資料を収集し、研究用の情報（たとえば、発音情報）を付加したもの。
- 目的：現代日本語の書き言葉を代表するコーパス
- 対象：1976年～2005年に出版された書き言葉
 - 書籍、雑誌、新聞、白書、教科書、Web文章...
 - 全部で1億語（文庫本1700冊分相当）
- 公開：Web上でオンライン検索『少納言』『中納言』にて公開中

書き言葉の総体 → コーパス

コーパス：公開①

少納言

http://www.kotonoha.gr.jp/shonagon/

コーパス：公開③

中納言

https://chunagon.ninjal.ac.jp/ (申請が必要)

皆さんからの感想

- ・ 途方もない時間がかかる仕事にただ、アゼン！としました。
- ・ コトバでコトバを説明する難しさを改めて感じました。
- ・ 辞書に特徴があることが面白いと思いました。
- ・ 通信手段の多様化と使用頻度の近年における急速な拡大に伴って、言葉の変化と込められた意味の拡大、変化のスピードの増大は大変な事ですね。
- ・ 国語辞書の楽しさ、奥深さが良くわかりました。先生方の努力のすばらしさに感動しました。
- ・ 地道な用例集めに楽しげに取り組まれている姿に感動しました。こうした活動が日本語を支えていると思いました。

(などなど、たくさんの感想をいただきました。)



たくさんの国語辞典

- 小型** 現代生活に必要な語、使用頻度の高い語を収録。約6～9万語。『岩波国語辞典』（岩波書店）、『三省堂国語辞典』（三省堂）、『新国語辞典』（小学館）、『新学研国語辞典』（三省堂）、『明鏡国語辞典』（大塚書店）など
- 中型** 現代語と百科項目を収録。約20～25万語。『広辞苑』（岩波書店）、『大辞林』（三省堂）、『大辞泉』（小学館）など
- 大型** 国語項目と百科項目を収録。約50万語。『日本国語大辞典』（全13巻、小学館）。



伊藤さんからの宿題（まとめに向けて）

すまみ大人塾2018 総合コース
コトバ・ラボ

コトバに関する
自分の問いを見つけよう

コトバの疑問を見つけよう

例

辞書を使って○○○の変遷・比較をしてみる

コーパスを使って○○○について調べてみる

○○○についての自分の語釈をつくってみる

ゲスト講師をお迎えしての講座は今回で終了、いよいよ次回は総合コース最終回です。伊藤さんからの宿題を手がかりに、皆様それぞれに総合コースでの学びをふりかえっていただきつつ、他のコースと合同で開催する成果発表会でどんなメッセージを発信するか話し合います。次回の講座もお楽しみに！